

کورتہ چیروک

چائین بن . . . چائین وی

حسن ابراہیم

چاپا ٹیکہ

۲۰۰۰

کوردستان - دھوک

دیاری بو ..

وی دایکا

من بو نه خوده شیا هیلائی ،

بو وی بابئی

بو کوفانا مای ،

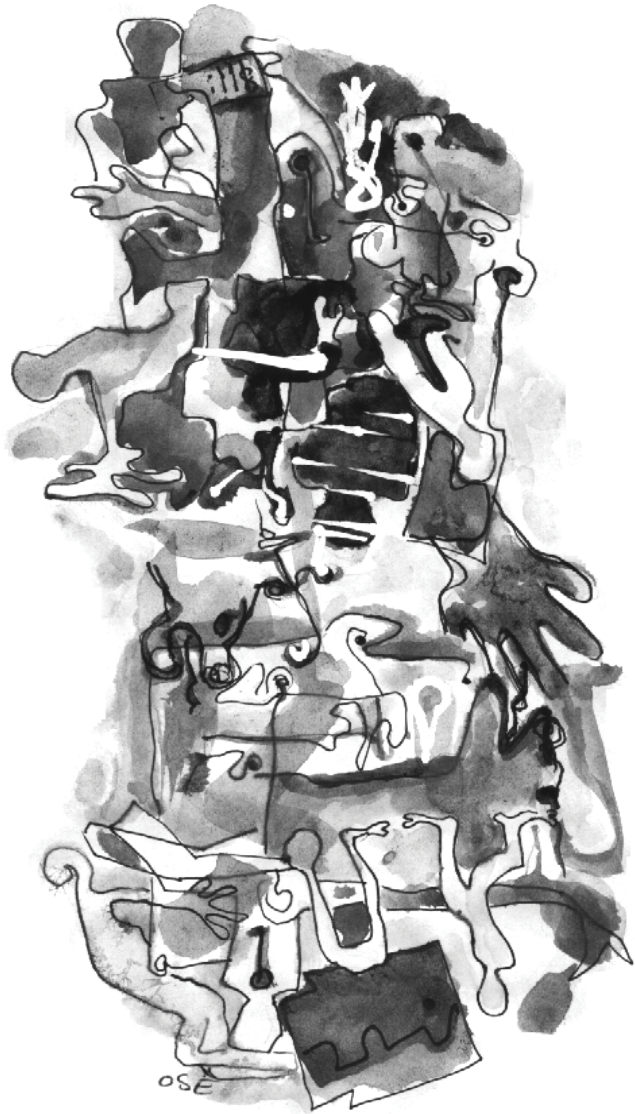
وان هه فالیین هاری من کرین ..

حسن

چاقین من .. چاقین وی

« کورته چیروک »

- حسن ابراهیم
- چاپا ئیکئی
- کوردستان - دهوک - ۲۰۰۰
- ده رهینانا هونه ری : رتیه ر عمر
- کومپیوتەر : بنگه هئی ئه پل یئ کومپیوته ری - دهوک
- مونتیف : ئوسمان نعمان
- چاپخانا کولیژا شه ریعئ - دهوک
- هژمارا سپاردنئ : ۴۰۸



چاقين من ...

نهلانیا - فاین گارتن ۱۹۹۶/۵/۲

چاقین من دزلن و رک و رک بین ل وی دهرزا بن دهرگههی،
ئەوا روناھیا هاتن و چونا مروشان ژ دهرقه دیار دکت، ها ها ئیک
دی بی دهنگی یا من کوژت، زهنگا دهرگههی لی دت، سلافت که ته
من، ل من بت میتھان..

* * *

چاقین وی دزل قوتن بین ل وی پهنجرا چوار گوشه و خاچکری
ئەوا ب سهری دهرگههی فه، چهند جارەکی زیرهقانی وی ژووری
دئیت و دچت.. ها ها دی ئین دهرگههی لی فهکەن، دی سلافت
کەنه گیانی وی..

* * *

چاقین من مان زل و گوھین من مان بەل، دهرگههی من نههات
قوتان، ئەو تەلەفونا برەخ من فه، ئەفه چهند جارا من بلند کر کا
کار دکت یان نه، بی دهنگی ئەز هیتکر، یا ژ من فه کەس ل فی
باژیری نینه، من مراده دهنگەک، میتشەک، پیتشیهک، سەیهک،
چویچکەک...

* * *

چاقین وی راناوستان ژ قوتانی، گوھین وی بین بوینه کانیا
خوینی، شەق شەقا سەقائین دهرگهها مەژی لی سمت، نه تەلەفون
، نه زهنگا دهرگههی.. چهند خەلکی باژیری بین ئیناينه ویری..
وی مراده چرکەیهکی د خەو بچت.. سیسرک و مشکا شەرە ل سەر
لەشی وی.

* * *

دهرگههی وی فهبی.. هەلگرتن.. راکیشان.. برن جیھانا بی
دەنگی بی.

* * *

دهرگههی من نههات فهکرن.. تەلەفونا من نههات لیدان، دل
من نههات قوتان... دخەریبی یا خوەدا بووم هەقالی جیھانا وی.



كونترول

نورنيپرگ - ۲۰۰۰/۴/۱۶

نه چانته ونه سه روبه ر!
پاسپورته كا سه خته ، راپيچه كا نه ليكداي ، سال و
ژيانا سه خت شيا بون شوين پين خواه ل سيمايي بهيلن!
كه ته به رامبهري كونترولئي ناسي ، ل فروكخانا
فرانكفورت!!
بهري بكه فته به رامبهري وي ناميري نه له كتروني ، كو
هر تشتهك نه دروست ناسكرا دكهت ، دهنگه كي بلند ژ
وي ناميري هات ، پتر ژ دوو پوليسا تاماده بون!
سه روبن لي گهريان ، رويس كرن ، دووباره ئينانه
به رامبهري وي ناميري ، جاره كا دي نامير بگيان هات!
ديسان لي گهريان و رويس كرن
چو نه هاته ديتن!



دهريا ئىجه!

ههوانامه كىتپ

نورنىپرگ ۲۰۰۰/۴/۱۶

«خه جی» بدهستی چه پی هه دوو بچوبکین خوه دناڤ
سنگی خوه دا ئاسی شدان دینه!
بدهستی راستی، لیڤا وی «قایکا» رزی و ژهنگاری
گرتیه!
لی ددانین پیلین ئاڤی گه له ک جارا ب سهر سه ری وان
دکه تن و هاردبوو.
چاڤین بترس، بهری وان پیتلا ببینن، گه له ک ژئه نیا
گری یا وی ریبه ری دترسیان
هه شداندا بچوبکین وی دناڤ سینگی
دا زیده دبو، هه لیڤا وی «قایکا» ژهنگاری د دهستی
دا پیتی دبو!
هه وارا خوه گه هانده عه ورا، لی عه ور پتر بیروسی

بوون..!
هه وارا خوه گه هانده وی پیره میری ریه دریژ، لی ئه و
بهری وی ژ ئاگه ه چوبوو.
وی بوبکا هیشتا خه نا بدهستی ڤه و زاقای هیشتا نه
راموسای!
دڤیا خوه بکه ته کوتره کا سپی و وان بچوبکا هاویش
بکه ت، لی بهری لاقه یا وی بگه هته شیخادی و مه لک
تاووس و هیشتا دایکا وی ژ گه لیی لالش نه زقری،
هه می پیکشه بوونه پاربه کی نانی دده ڤی دیوی ده ریا
ئیجه دا!
ل رهخی دی یی ئه وروپا زاقا و کهس و کارین وان
هیشتا ل هیڤی نه!!.



ئايدىز

هه و النامه كتيب

نورنيپرگ ۱۷/۶/۱۹۹۹

د په نجهرا ژوورا خوهدا يا روينشستی يه وهک گه لهک جارا...
لئى ځى جارى بيى بشکورين و هيشى يه کا نيزيک، نه نيا خو بيا ب
وى شيشا په نجهري څه شداندى و چاځين زل ل وى جهى هه ر جار
لئى بڙقان... نه هات؟ ديار نه بو...؟ چهنه جاره کئى بچويکهک يان
که سهک دهات يان دچوو، جلفهک ځى دکهت. هزارا شيا خو څ
سه رى بدن و بچنه گوځه ندا روژين نه ځينئى...

- تو هاتى؟ بو کيرو بووى...؟

- نه ز گيرونه بوويه... هيشتا نيځ ده مهژميتر ياماي..

- ببوره من ناگه څچ دهم و ژيانى نينه، څ بلى ديتنا ته.

- هه که راسته دئى نه څقرو ماچه کا دريژ څ وان ليځين سور که يه
ديارى..!!

- هشير به! که سئى تو نه ديتى؟ باش به رى خو بده هه مى
ره خا، کا که س ل ځان نيزيکا نينه؟

- نه ز څ که سئى نا ترسم و شهرم ناکم.. هه مى نه وا دناڅبه را
مه دا دزان..

- لئى سوز بده، تو ځى څه شارتنئى بدوماهى بيى، بلا ئاشکرا
بييت...

- سوزبيت، لئى پشتى نه ز بزځرم...

نه و شيشا ته زى بو بزوته کى ئاگرى و نه نى لئى داخ کر، سه رى
خو څ شيشا په نجهري دويرکر، لئى څ بهر هه لما دهڅ و دفنا چ تشت
ل ره ځى دى ديار نه دکر..

زانى کو نه وڅى بو هه لم و مڅ و بهرزه بوو..

تلا خو دريژ کره جهى هه لم ل سه ر، وينئى دله کى چيکر، لئى نه
وهک هه ر جار و نه وهک هه مى نه ځيندارا، کو تيره کئى تئى
دبورين.. وئى وينئى خه نجهرا بابئى خو تئى چکلانند...!!

وهک مشکئى تاقيرنا يئى د چامخانه کا مه زن دا... ل هنداف
سه رى و ب ره خ څه تڅى ئاميرن... زه ندکين وى هه مى سوندين
دهرمانانه... ديمه کئى هسک.. چاځين زل و زوها.. ليځين
ځه شافئى.. پرچه کا درنده...!!

نه نيا خو ب وى ديوارئى شيشئى ځه نا کو دکه فته به رامبه رى وئى
په نجهرا هندهک ديمه نين شينکاتى و هاتوچويا مروځا ديار دکهت.

«نه ځه چ هاته سه رئى من...؟! نه، نه، نه ځه من چ ئينا سه رئى
خو؟ نه ز هاتبووم چ؟ من چ دځيا؟ وه لاتئى خو، مالا خو، ژيانا
خو، نه ځينا خو، هه مى گورى هندهک شه ځين نه رزان و که سک و

سور کرن.. لیج ٿو ٿو رزانی ل سهر من گهلهک گران بوون، ٿو
شه ٿین کهسک و سور ل من رهش و تاری بوون، ٿو ز بوومه
قوربانی هندهک چرکین خواهشیا..، من ٿو بیرکر کا ٿو ز کیمه؟ وکا
بوچ هاتیمه؟ کا ٿو هیقی؟ کا ٿو ٿومید؟ کا ٿو پهیمان؟ هی-
هی، نهول هیقی یا منه، ل هیقی یا وی پهیمان یه ٿو وا من
دگهل دای..!

« ٿو ٿو گوستیرا من بو ته دا توچ جار من ٿو بیر نهکی، راسته
دی گهلهکین ٿو من جوانتر بینی..».

ٿو شیشا ٿو نیا وی پیتشه، بو بزوتهکی ٿو آگری و ٿو نی لی داخ
کر..!

سهری خواه ٿو شیشی دویرکر، لی ٿو بهر وی هه ما ٿو دهف و دفنا
دهرکهفتی چ تشت ل رهخی دی نه دیت.. تلا خواه درپژ کره وی
ههلمی، وینی دلهکی ل سهر شیشی چیکر..، نه ٿیا چ تیرا تی
بسورینیت، دکوژی دلی بی بنی وینی ٿو مارهکا چپکین خوبنی
دروست کر، کو ٿو مارا روژین ٿو نانا وی یامای نه..!!



نه نتر نيت

هه و النامه ي كتيب

۱۹۹۹/۷/۶

«خه جی» یا ل پشتا گوندی، ل دویف دهوسا گارانج سهرگوینا لیک ددهت، جار ژی پشتا خوه راست دکت و ههردوو دهستین ب ریخ و پیساتیی چپلا ددهته تهنیشستین خوه وگازندا بو ههقالا خوه دکت.

– ما ژیاننا ب فی رهنگی بو چیه؟ نهغه زهلامی من بهری شهش ههیشا نامهیهک بو من ژ خه ربیبا خوه هنارتی، ژ نوی گه هشته دهستی من. لی خوهزی برایی من نهوئی ل نهفالا رهش بهری یازده سالا بهرزه، نامهیهک بو من هنارتبا، بلا هه یازده سالا جار هکی با...!!

– لهزی بکه، تیرا تاگرئ سپیدی سهرگوینا لیکده، ههکه بچوبک دی میننه برسی...

– ههکه ژیاننا بچوبکا ما ل سهر سهرگوینا، نهز باوهرم دی هه ژ برسا مرن.

– باوهر بکه دی هو بیت، باب و کالین مه هو ژیانه، نه م ژی دی هو ژین.

– تو دگهله ههقالی خوه یا چهوایی؟!

– ههقالی چ! حالی چ! نهغه ههیشهکه چاقین مه فیک نهکهفتینه.

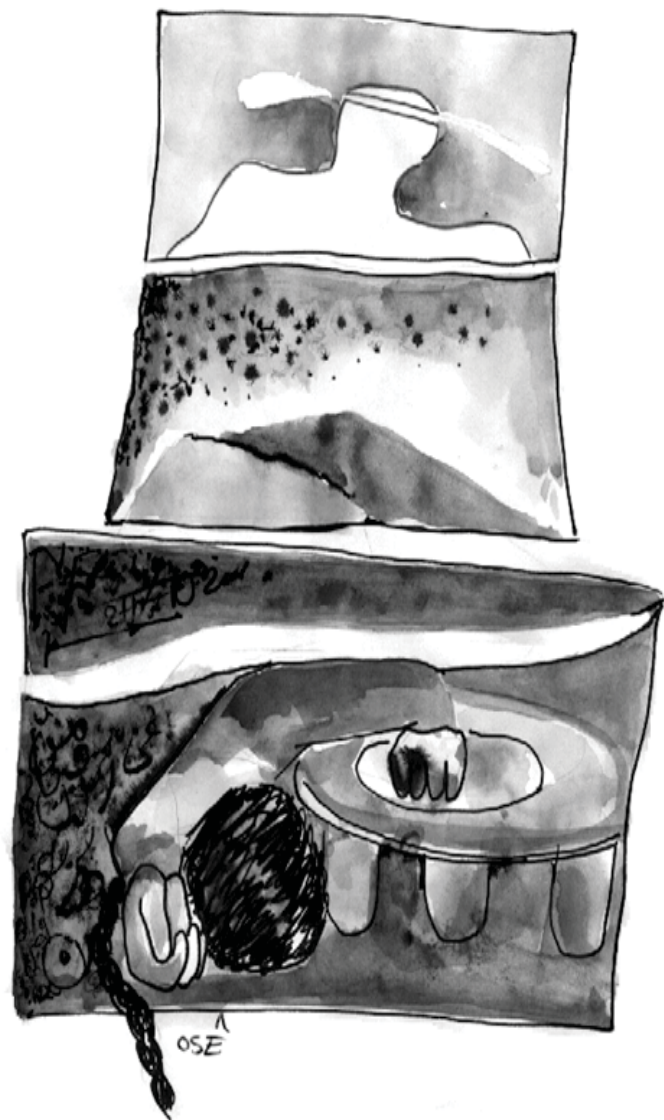
– نهری ما ژفانهک؟ کاغهزهک؟ فهشارتنهک؟

– چو نینه، نه نهشتین ژ بهر مروقین مه ئیک و دوو ببینین، یا ژ هه میا نه خوهشتر نهوه، دناقبهرا مه دا ئیک دیواره، نه مه هه یقی جار هکی ئیک و دوو نابینین، تو خودی نهغه نه مرنه؟!

– کچی، بلا دنیا کاشل بت، ههکه چ خوهشی بارا مه نهبت، بارا مه هه کول و کوقانن، نه نانهکی بی منته، نه ژیانهکا وهک مروقا، نه خوهشی و تهناهی و نه نارامی و نه نهو نهو نه...

* * *

ل گزیرتا «مالورکا» ول نیفرۆیهکا گهرم یا خوه رويس کری، گوهنیللی بی دگهل لهشی خوه دکهت، ل بهرامبهری وی کامیرال سهر کومپیوتهری خوه گرتدای، دهنگی گوهنیللی یا وی ل رهخی دی بی نه مریکا ل بن داغهکا خوناف گرتی لهشی وی تولازی پرچ دریز و گو بگوهار دخوت... دناقبهرا دوو کیشوهر دا نیتزیکتره ژ پاناتیا دیوارهکی کهقنار، بی مهلا و مارکرن، بی شاهی و نیشانی کرن، بی برازاقایی دارگران، بوونه بویک و زاقا... بتنی خهلات و نیشانی هندهک هیمایین ته لکترونی بوون، ل سهر نه نترنیتی...!



دهما برس د بت ترس

هه و النامه ی کتیب

سپمیل - ۱۹۹۳/۶/۲۰

«دټیوټ برسی، بی بوویه درنده کی هار»، سلاف کره وی بهژنا شه ننگ، سلاف لی نهغه گټرا و پستا خوه دایی، دټیوټ برسی ل دور زفری، وهک ئیثقه لی یه کی تان ددانی. پویته پی نه کر و ژئی دویرک هفت، دټیوټ برسی دهستی خوه درټ کره پاخلا وی و گه زاند، تف کری و لی خوری، دټیوټ برسی دهستی خوه کره د پاخلی دا و بره خواری، خوه نه رازی کر و دگهل دټیوټ برسی بی شهر، دهستی خوه دستوی وهراند و دا بهر سینگ خوه، وهک زارویه کی ژ دایکا خوه سل خوه نه رازی کری، دټیوټ برسی کره دکوشا خوه دا، دهنگی سنیله کی ژئی هات، هند خوه دیت کویا رویسه دنیفا دو ئیثقه لی یاندا، و ئیثقه لی، ژ دټیوټ برسی گه له ک کریت ترن، قیجا لی بوو ترس.

ئهغه چهنده که دټیوټ برسی بیسه کا خوه یا ل بهر قه دای، هردوو بچویکین خوه هیلانه دوی ژوورا بی دهرگه ه و په نجرهغه، ل ئاڅاهیی نیث هرفتی و بهر ه بازار ی چوو. بازار یا خه ملاندی یه ژ همی جورین خواری، و جلکا، کولان و قه یسه ری دوو سی جارن پیشان، چهند جارا دقیا وهک وان گه روکا ئه وین تژی جادی

ئه وژی دهستی خوه درټ کره ت، لی هندی زه ندا وی یا سپی بوو دل نه دا، هندی قیا کو دهینه کی، دوزه کی بکت، لی بیهنا مهردانی ل دهف که سی نه بوو، چهند جارا خوه وهک دزا جهر باند، لی نه شیا چ بدزت. دټیوټ برسی هه ر هار بوو، ئه و ژئی درهقی، دټیوټ هار بوو، ئه و درهقی، ل خلوه کی که تنه بهرامبر ئیک، ئه و دټیوټ سوو سپی ئاڅ تی نه ما، دکه نی، دبوش کوری، جار ژئی که لا گری لی دل لی دسوت، لی دټیوټ برسی ل سهر زال ببوو، ولی کره ترس.

هردوو زارو ژ بهر دټیوټ برسی بهر هف کولانی درهقین، چهند دهرگه هک قوتان، لی دټیوټ مه زنتر ژئی دهرک هفت و بهر هف جادا مه زن، ب هاوار و گری قه رهقین، چهند دټیوټ وی کولانی که تن ب دویث قه، ترومبیله کا جام تاری وهک بایئ برویسی یا دبه زیت، هه ر ئه وین درهقن، هه ر ترومبیل یا دبه زت، ئه و درهقن و ئه و دبه زت، پشتی دوو سی چرکه کا، ئیک دوو ل نیثا جادی ماچ کرن و دټیوټ برسی ل ویتشه بوو تیق تیقا وان ویی که نین، سو بار بووین ترومبیل پشکداری دکه نی یا دټیوټا کر و لی نه بوو ترس.



كومپيوتهر !

هه و النامه كتيب

۱۹۹۷/۳/۱۸ - ئەلمانيا - نورنبيرگ

هيٿا و بهاگران كومپيوٽهر..

هيٿي يه تو من وهرگري وهك كاركه رهك دكارخانا خواه
دا و باوهر بكه نه ز دئ ل دويٿ مهرجين كاري بم و نه ز چ
جارا قه نچيا ته ٿبير ناكم.
به رسقا ٿيكي : ببوره.. هيٿي يه ٿي فورمي پر بكه ي و
دبن دا ٿيمزا بكه ي و ل دويٿ ناٿ و نيشانين مه
به نيري..

- ناٿي ته ويٿ بنه مالي : شيركو، ٿ بنه مالا شيرا.
- روٿا ٿ دايك بووني : بهري يه سوعي بهزار سالان.
- ناٿي وهلاٿي ته : بي وهلات!
- دريٿيا به ٿنا ته : بهوسه كي ٿ كلاشنكوفي بلندتر.
- رهنگي پرچا ته : وهك رهنگي به ختي منه.
- رهنگي چاٿين ته : وهك رهنگي دلتي ته يه.
- پلا خواندنئي : دهه جارا قورٿان ختم كريه.
- كورتيهك ل سهر ٿيانا خواه يا كاري : ٿ بچوبيكاتيا

چاٿين من .. چاٿين وي

32

خواه، بي داي و باب لسهر گوبفكا و بهر ده رگه هيٿي
مزگه فتي، ل تولازينيا خواه گرتيخانه و شوروش و
ده ربه دهري، و نه ٿه چند ساله كه نه ز ٿيخسيري غه ريبيا
مه.

دگل ريز و سلاٿا..

ٿيمزا .. شيركو..

به رسقا دووي .. ببوره مه چ شول بو مروٿين ب ٿي
رهنگي هيٿستا په يدا نه كرينه..

ٿيمزا كومپيوٽهر .. ١٨/٣/١٩٩٧

33

چاٿين من .. چاٿين وي



بازنی هیقی یا

هه و النامه کی کتیب

نورنیپرگ ۱۹۹۹/۱/۲۲

ل دهمی (کهژی) ل دورماندورین مه زاری شیخادی
 دزقری و ههر جار دهستین خوه دکیلیا بن سه ری وی
 دهسین، پست پست ژ لیقین وی بین قه شافی دهات و
 دگهل روندکین چاڤا تیکهل دبوو، ددلی دا هیقی یا وی
 ههر نیزیک دبوو، لی به روفاژی نهو هیقی یا هنداب
 ئومید دبوئاشوپ و به رزه دبوو.. لی جارهاکا دی ههر دوو
 دهستین خوه بلند دکر و دهنگی خوه ژ پست پستی بلند تر
 لی دکر، ههر وهکی وی دقییا شیخادی گوه لی بت و نهو
 هیقی یا بوویه کول و ددلی دا مای قه گیرا، هیقی یا
 حهفت کورین نه نفال بووی و بی سه رو شوین.

ههر ل وی دهمی ول باژی ری مه بی پیشکهفتی و دنیشا
 گوره پانا باژیرقانیا «نورنبیرگ» دا، خه لکی باژی ری بر به ل
 دور وی مه زاری گومبه د بلند و کوتان کری دزقربین و

دهستین خوه دوان ئاسنین ب ئاڤا زیری تام دای د هسین و
 پاشی نهو بازنی ل هنداف دهری مه زاری سی جار
 دزقراندن و هیقی و ئومیدین خوه ب دهقه کی که نیقه
 دخواندن..

نه زژی وهک حیبه تیا مام و من ژ هندهکا پرسى.

- ته چ هیقی خواست؟

- هیقی یا من یا مه زن، نه ز و هه قالا خوه پیکقه بمین..

- و ته چ هیقی هه بوو..؟

- هیقی یا من نه ز چو جار نه خوهش نه که قم..

لی نهو زهلامی پینجی سالی، و سه رو بهر باش
 راپیچای، ژ سی جار پتر نهو بازن زقراندن و بی بشکورین
 و بی لیقین وی بلقلقن، هیقی یا وی سه رکهفتنا
 تاقیکرنا وی یا قی جاری بوو، دوا ری موشه کا نه تومی دا..!



بهرختى مالى

هه و النامه كتيب

فرايزينگ - نه لانا ۱۷/۲/۱۹۹۶

بوزی رهوان، یی سهر سمین خوه دئاخ دیهسیت و هیر هیرا
وی یه، نامادهبوونا خوه دیاردکت، جارژی ل دور سنگی خوه دهورا
ددت..

گوندی همی نهفرو یین رابوینه سهر خوه، موختار ل پیشیا
وانه، مهلا دگهل سوفی یین خوه، باب و دایک دگهل هفت
خویشکا، مامی وی دگهل دوازه پسماما ول رهخی دی چاف رهشا
دوتمام، یا بوزی رهوان دخهملینت، زین و مهعرا ل سهر پشتی
دشدینت، پارزیک و چانتکی وی دادگرت و دهره دبیژت: بوزی
دهلال زوی بزقرن، نهز یا ل هیثیا هوه من ژ بیر نهکن.

نهفرو، روژ یا راهستیایی، ناث یا راهستیایی، کهس چ
کاران ناکهت، چیا، گرک، نهال، دار، بهر، کانیا گوندی، ناشی
گوندی، همی یین ل هیثیا خاتر خواستنا دویمایی، نهفه سهری
چهند سالانه یا بوخوه کریه هیثی و مراد، یا بوویه گر و بهر بوویه
لهشی همی خه لکی فی وهلاتی.

دوتمامی سهری ههسپی وی کره د دهستی دا و پما وی نهوا
بیست و چوار سوار ل سهر نقیسی، کره د دهستی دی دا و دهست
مالا خوه کره دهر پاخلی راو ب چاقین تری روندک خاتر ژ
خواست.

پی چهپی دانا سهر رکیبا بوزی و خوه هاقیتته سهر پشتی و

بدهستی راستی خاترا خوه یا دویمایی ژ ههمیان خواست، دگهل
قامچیا نیکی ل بوزی دای، نهو جیهانا ل هیثی یا وی بی دهنگ
مای، دهنگ فهدا و دگهل قیژیا دایکا وی تیکهل بوون.

بهری بوزی دا جیهانا نارمانج لی و دا بهر قامچیا. دسهری دا
کاسیتتهکا تومارگری، نهو جیهان خوهیا دکرو هیثی یین وی ههر
مهزن دبوون و ههر هژمارا قامچیا ل تهنیشستین ههسپی زیده
دبوون، بیی ل برجا بهلهک بسته میهشان و بیی ل جزیری سلافت
بکهته مهم و زینا، ل سی ربانی ول وهلاتی مروژ لی دپته پاره، ل
سهری گرگی بلند ل سوفیهکی ریه دریز و پرچ قزاقژ و نهینوکی
وی بهوستهکی ژ تلا دریزتر بو میهشان.

- نهفه نه ریکا تهیه، بزقره!

- نهفه ریکا هات و باتی یه!

- نهفه ریکا چونی و نه زقرینی یه!

- نهو ریکا نارمانجا من لی، دی وی ری گرم، نارمانجا من،
سیقا ژبانی یه، ژبان ل وهلاتی مه نهمایه، من دقتت بزیم و
سیقا ژبانی بو وهلاتی خوه ژ بییم.

- لای وهلال سیکا ژبانی ل وهلاتی ته یا ههی نه ل فی ریکی و
کهس ژ فی ریکی نه زقریهقه و نه وهسایه وهک ژی دبیژن قیجیا
بزقره، پیشهمانی ل نیقا ری ژی باشه.

- ئەز شەرم ژ گوتنن کولانا دکم، ئەز یێ هاتیم و نا زفرم، دێ
بو من چ بیژن ئەگەر زفریم؟!

راست خوه دههسپێ خوه دا هاقیتته خواریو رما خوه دئاخی
چکلاند و ههفساری ههسپێ خوه پیته گریدا، شیرو مه تالین خوه
هاقیته بهر پیا و چوک و چوک خوه هاقیتته بهر پین سوئی.

- مامی سوئی، دقیت ئەز بچم، هاریکاریا من بکه، ته چ دقیت
ئەز یێ نامادهمه.

- هێ ئی. هێ ئی ئی، ئەفه چ ل قی خه لکی هاتییه؟! کهس ژ
جهی خوه و ژبانا خوه رازی نینه! لاوک من دقیت تو بهریک و
پارزینکین خوه بو من قالا بکهی و توریه و سمبیتا تراشی و
ههفساری خوه بکه د دهستی من دا.

سوئی دو په رین سیمه رخی لیکدان، هه ر دوی گافی دا
سیمه رکه ناماده بوو و ل سه ر پشتی سوار کر و بهر ب ئەسمانا
بلند کر و ههفت (پهرا) ب سه ر دونیایێ ئیخست و بره دونیایه کا
دی، هندهک مرۆقین دی، ئاهاهی و ریک و رویبارین دی،
پیشکه فتنه کا مه زن، یاسا و زانیاریه کا بلند. دوی چرکی دا،
زانی کو ملله تی وی یێ ل پشتا بهری کهر.

پشتی دادگه ه کرنی و ئینان و برنی، بوچی هاتی؟ کێ تو
ئینایه دنیا مه؟ ب چ ریک تو هاتی؟

بریار هاته دان کو بینه دگرتیگه هه کا ب ده رگه ه فه دگه ل چه ند
که سیتن وه ک وی بێ وه لات .

روژ یین ئا فادین و د هه لن، دکویراتیا ده روونی خوه دا دگوت :
کا ژبان؟ کا سینقا ژبانێ؟ کا ئەو جیهانا ئەز بو هاتیم؟ ئەو راده یا
پیشکه فتنی یا ئەو گه هشتینی بو وان پیروزیت، ئەم یین بووینه
پێ یاریکه ر و وه ک لیبوکا سه ح دکه نه مه، پیست و پرچا مه یا
ره ش یین بو مه بووینه گرفتاری، هێ ئی ئی، هێ ئی ئی ئەم خودانین
شوره ش و پیغه مبه را، نهو بووینه په پوبیک و پاقرکه رین کولان و
به ر ده را، هم هم ده لوی لو ده لوی لو.

خه بهر دا خه بهری مزگینی ئی بده نه دو تهما چا ف ره ش

چا ف ل ئو غه ری ده لوی لو ده لوی لو

بیژنی به رخی مالی سواری بوژی، گه هشته ئو غه ری

ده لوی لو ده لوی لو

لی نه بیژنی روی ره شه په شیمانه، لوی لو، دا تولازین گوندی
نه بیژن، پسمامی ته نه چ یاره، نه چ سه میانه، ده لوی لو ده لوی
لوی لوی لو لوی لو.

لی بهری مزگینی ب گه هته دۆتسمامی، دو تسمامی دین په ریا
بو یکانی دا به رسف ددا:

ده لوری لوری پسمامۆل غه ربییا لوری.

پیره بابیج ته مر و هه سپیج ته گورگی خوار و چاف رهشا دو تمام
خه لکی برو، لوری..

سه ری من ب حه بران و خه لکی گوندی مه ژی یین بووینه کوزو
ناگر، لوری، لوری..

وهکی من زانی ژئه ورین پایزا پار، تو بیج بوویه سه میان و
موختار ل وهلاتی ژوری.. لوری.

ده لوری لوری.. پسمامۆ به ژن زراف و لوری،

گهر هاتو سه ری من ب قوربان و ئه وره کی پایزا ئیسال هات
ویوری، تو خودی که ی ژ بیرنه که ی، هنده ک سلاک و مییه ک ژ
سمبیللا خوه بو دو تماما خوه فریکه ی، ده لوری لوری پسمامۆ
لوری.

راست رابو سه ر پین خوه و دهستی خوه دبن دفنا خوه دا ئینا و
بر، قهستا خودیکی کر، زانی کاچ ب سه ری هاتیه، د په نجه را
ژوورا خوه را به ری خوه دا وی باژی ری به رفره ه و بی دو ماهی،
دیسا د دهروونی خوه دا گوت: (ئه قه من چ کر؟ من چ دقیت؟ ئه ز
بوچ هاتیمه؟ دقیت ئه ز بزقرم، دقیت ئه ز بگه همه دویمهیا خوه،
لی ماچ بو من مایه؟ زقرینا من روی رهشی یه.. مانا من خوه
کوشتنه، پیره بابیج من کول و دهردا کوشت، دو تماما من خه لکی
بر، رهزی مه سوژ، په زی مه بیانیا دوژت، وهلاتی مه کوشتن و

گرتن و تالان کرن، یار بوون نه یار، نه یار بوون یار، هه وار ..
هه وار.. هه وار..

ئه ف گوتننن هه د مه ژییج وی دا دووباره دبوون، جار دگری و
جار دکه نی و جار سوژ دبوو، جار رهش و سپی دبوو، جار ژی بی
هوش دما و تژی دهقی کهف دبوو، چهند میه قانین وی ئافاهی لی
کوم دبوون و بی دکه نین.

دگوفارا کاروان- هژمار ۱۱۱ ئه یار -۱۹۹۷ به لاقبویه



دهستى چه پيى يى بلند
 كرى ويى دكته هه وار، بژى
 پاله.. بژى هه ژار.. بژى
 ئالاسور.. دهه فركييا
 روژانه دا دبوو سه ركيشى دانو
 ستاندىنا.. ل به رامبه رى
 سته مى وهك سيته يه كى رى
 دگرتن..

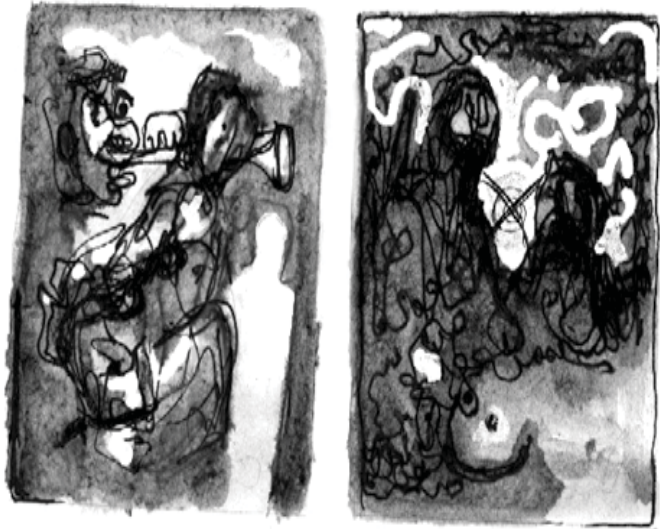
ل هه مى ده ما بار
 هه لگرى هه ژارا بوو، يارى
 گشت ئه قيندارا بوو.. ل سه ر
 ده مى برسى خوه دكره نان و
 پى خوارن.. دوژمنى
 سه رما وترسى بوو، ل
 دو ماهيا چه رختى بيستى
 دهاته هژمارتن وهك
 ئيشه لى.. و ئيشه ليا ژى
 تان ددانى.. د خلوه يا

دهروونى خوه دا برياردا كو هه مى
 پرتوكين خوه بسوژيت و ل نيزيكترين مزگه فت ببه

دوماهيا « پاپوشكىنى »

هه و النامه كتيب

سپمیل ۱۹۹۶/۶/۲۶



سى تابلويين نهته قاف

هه و النامه ي كتيب

- ت ۱ -

ل نیشرویه کا هارو گهرم، ل ژووره کا بی ده رگه ه و په نجه ر،
دهسته کئی گهنی ل سهر سینگه کی نازک یاری دکرن، بو تیرکرن
چهند گه ورپین برسی، ل روژا دی، ل ههر وی ده می، نهو سینگ
بو کیتلا گولپین یاسا یا نه فرۆ، بیی کو وان گه وری یا تیرکن، گوتن
دهیکا وه یا بویه ئیفه لی.

- ت ۲ -

دگیله شوکا هزارادا به رزه بیوو، خوهمی وه کی بارانین بهارا لهش
لی ته رکر بوو، پشتا خوهیا دایه وی دیواری نیف هه رفتی، هزارا یا
بری به روژین بویکینیی، دیلان یا گهرمه و دهنگی دههول و زرنا
نهسمانی دسمت.

خوه ددهستی زاقای دا دیت و چهند کچ و خورتا ل نیفا دیلانن
دله یزین، ل ئالیی دی تلیلی و دهست قوتانه، ههر دیلان گهرم
دبوو، ههر خوها له شی وی زیده دبوو، هند دیت یا دنیفا دیلانن
ب زکی برسی و جلکین رهش و توزگرتی دله یزت.

- ت ۳ -

دوو له شین روپس، وهک دوومارپین نه فیندار خوه تیک
دهسین، له شه کی بو تیرکرن خوهیا دهروونی و گوهنیتی، له شی
دی ژ بو تیرکرن چهند گه ورپین برسی، ل دادگه ها یاسا نه فرو
ههردوو هاتن دادگه هکرن، ئیک بو کیتلا گولپین شونده مایا نه فرو،
بیی وان گه وری یا تیرکت.
بیی دی ل کولانین باژیری سمیلین خوه باددان و ل نیچیره کا
دی دگه ریا.



خهونه كا سۆتى

هه و النامهى كئيب

هيڻي و ئوميد دئ بنه راستي . . وهك راستي يا
 ئهڻينامه . . !
 بهرهمي ئهڻينامه جارهكا دي دئ بته هيڻي و ئوميد . .
 ههروهسا جارهكا دي ئهوژي دئ بنه راستي، وهك راستي
 يا ژيانئ . .
 - هي هي . . تو بههشتئ دئيني يه ليڻئ . . !
 - ژيان گهلهك ژ بههشتئ خواهشتره گهر هوسا بت . . !
 - دئ بو من هوزانهكئ بخوبينه . .
 - تو هوزاني، ژن ، و تاييهت كچ وهك هوزاني يه ، دڦيٽ
 ههردهم بيته نفيسين و خواندن و ببنه سرود و ستران و
 كچ
 (جرهك ڦيٽهت) . .

دهنگئ دههول و زرنا وهك ئاڦا ژ سهر ئاشي گرتي بي
 دهنگ بوو، هنده پست پست دهات، لي بهر ب كيٽمه
 بوونئ بوون . . زاني ئهڦ خه ملا وي نه بوو ياري هيڻي
 يانه . . لهرزك هاتي، كرپنا دلئ وي وهك ئاگري لهش لي
 خوار، قوتانا دلئ وي ژ دهنگئ دههولئ بلندتر لي دهات،
 چاڦين وي زل مانه ل سهقاتئ دهركه هي، هاها دئ ئيٽ،
 دئ وان خهونا كهڦنار كت و كهته خهونين بي هيڻي . .
 چ نهمايه دئ ئيٽه ژوور دئ وي باخي ب هيڻيا چاندي
 كهته بهيار، دئ چه رينت، چ نهمايه . . چ نهمايه . .
 دهركه هه ڦه بي، بي سلاڦ و دهستوبردان ئه و بهار كره
 وارهكئ سوٽي .



چاقیکه تنه کی دگهل شیته کی

هه و النامه کی کتیب

ل دهمه کی نه یی خویا ، ل جهه کی بی شوینوار ، ل جفاتہ کا بی
 سه روسیما ، ئەف چاڤیکه فتنه هاته سازکرن .
 گه لی گوهدار و بینه را چاخ و ه باش .. نها هوین و ئەف
 چاڤیکه فتنه دگه ل فی شیتی ، ئەو ل ه قا ددانت ، جلکین خوه
 ددرینت و هه فسوو جیران ژئ درهفن ، بهرا دئه سمانا دفرینت ، بی
 ئولیا دکت ، فهرمو هوین و ئەف شیتته .
 - شیتتو خوه بده نیاسین؟
 - ئەز نه شیتتم! هوین دشیتن ، ئەز دزانم روژی چند سهر دئینه
 برین ، روژی چند ئەزمان دئینه کرین .
 - بی ئەزمان دریتی ، ئەم دی چند پرسیارا ژ ته کن وب کورتی بو
 بینه را به رسف بده .

- پرسیارا ئیکو: کارئ ته چی به ؟
 - کارئ من هشیارکرنه مه ژیا به و فیرکرنه راستیی و دیارکرنه
 گونه هباران و دزانه . (حیل حیله کا کریت به لاف بو ، دگه ل

دهست قوتانه کا نه ریکخستی) .

- پرسیارا دووئ: دهما تو بهرزه دبی ، تو کیشه دچی؟
 - ب راستی ئەز بی دزیندانین تاری په ریساندا ، یان ئەز خوه
 دکمه پی خوارن بو برسی و هه ژاران .

- پرسیارا سیئ: تو وه ک که سه کی شیت ، دگه ل کی ریکخستی؟
 - دگه ل ریزا پاله و هه ژاران .

- پرسیارا چوارئ: هیشیا ته یا دویماهیئ؟
 - هیشیا من ئەوه ئەف چاڤیکه فتنه بته خهون و ئەز هشیاریم .
 دگه ل په یشا دویماهیئ ، دهنگی دوو سی گوللان ژ سه ری
 مایکروفونئ ده رکهفت و دگه ل که فتنه وی ، چند بینه رین ل
 پیش وی چاڤیکه فتنئ رابونه سهر خوه و بوو خوه نیشاندان .



نه گولکين بي وهنر

۱۹۹۳ سيپيل

ژ ناقبهره ئه نیا وی یا بلند، هه تا ده ری میراتا کلاشنکوفی، چهند بهوست بوون، لی وان بهوستا، شیا بوو هزار هزار هیقی و ئومیدا بکوژت.. هندی ئه و دهستی چه پی وهک چه پره ویا وی دبو سیتته ل به رامبه نه گوللین بی وژدان، لی ئه و گولله، وهک جیهانا پاشقه مایا ئه فو سیتته دسمتن..

هندی وی زمانه گه له ک بو پالان و هه ژاران په یف قه هاندین، بزاف کر، لی گو هین که دخوره نه سمتی بوون، ل ناقبهره هه گولله یه کی ژ وان نه گوللان، کارگه هه ک ل جیهانی دراوه ستیا و هزار پالان دکره هه وار و خوه نیشادان.

هه دهستی وی بی چه پی، بی لوبلی یا کلاشنکوفی دخه ندقینت، لی پشتا دهستی وی دبیتته ئاگر و ئه نیا وی هه ر یا سور دبت، هه ر ئالای سور بی د دهستی پالان دا

بلند دبت، ل که فتنا وی هه له بچه وهیروشیما و ناکازاکی و، گولله باران کرنا (پاپوشکین) ی^(۱) دووباره دبوون، پرتوکین (جاک لندن) و (ئوژین پوتی)^(۲) وهوزانین (نیرودا) دهاتن سوتن. دخوه گه فزتنا ئیکی، شه ری چینایه تی نوژن دبوو، ل خوه گه فزتنا دووی بیرین ئیمپرالیزمی سه ره لدان ول خوه گه فزتنا سیی ژنه کی ل سه ر ئامیری کارگه هه کی زارویه ک دبوو.

- پاپوشکین: (پاپوشکین ئیشان فاسیلیشیج) ۱۸۷۳-۱۹۰۶ (کریکاره- شوره شگیره کی ناسیاره، به لشفی یه، پشکداری دریک خستنا (ئایسکرا لینیینی) دا کره، یه که م بوژ نه ندام و په یامنیترین زیره کین وی ریک خستنی، پشکداری د شوره شا (۱۹۰۵-۱۹۰۷) دا کره هه تا چه ک گوهاستین، تیتته گرتن و بی پریس و بی دادگه تیتته گولله باران کرن.

۲- ئوژین پوتی: (۱۸۱۶-۱۸۸۷) کریکاره کی فره نسی یه، سوسیالیسته، دانه ری سرودا نه تر ناسیونال یا پرولیتاری، دکومونیستا پاریس ده شوره شگیره کی زیره ک بوویه.

دیاری یا چهره‌ی بیستی

دیاریا.. ۲۷ شباتی، کاره‌ساتا زاخو



سیمیل - ۱۹۹۵/۳/۱

« وا هاتن پېشمه رگېن مه
شال و شهپک بهژنا وان»
نهون روڼيا چاځين مه
گولېن سور بدن دهستان »

فرچې بوياغی ژ فی دهستی دهاځیته دهستی دی و دبه سترانا
خوهره گازی دکر:
- وهره مه عمیل، وهره بویاغا صینی... وهره دوو دینار.

« ژمېزه ل بهندا وانن
چاځی مه ل ریکا وانن »

- که ره مکه سه پدا دی بوته که مه خودیک..
- دی بلا.. بهلی نه ز بی بله زم من ژ ف... (ددلی خوهره دا
بشکوری و گوت چ نه مابی من گوتیه فی بویاغچیی زارو، نه ز
دگهل یارا خوهره بژقانم و نه ز دی مزگینی ئ گه هینمی، کو شه فا

جهژنی بابی من دی ټیت بو من خوازت و...).

پې خوهره یې راستی دانا سهر سندوقا وی و دهستی خوهره یې
چه پې کره دبه شویتکا خوهره و بدهستی دی لیقا شهلې خوهره بلند
کر، دا بویاغ ژئی نه گرت... ههر ب وی دهستی تزیی یین خوهره
دووسی جارا دتبلا شههدی وهره یادان و لیک قولپاندن و بشکورینا
وی زیده تر لی هات..

نه و بارهه لگرې ل به رامبه ری وی، پالی خوهره دایه عهره بانا
خوهره و یې شهرې تلین خوهره دکت... نهغه بېریشان ب جلک و
پیتلاف که ت، نهغه تازاد ب خاک و شویتک که ت، نهغه کوردو
جلکین وی دباشن بو فی جهژنی و نهغه... نهغه.. هزرا یې بری
یه بنی دهریایه کا کویر، هندی دکت و دبیتت، نزانن کادی چهوا
سه روبه ری جهژنی دروست کت.

فیر فیرا پولیسې هاتوچویې گوها دسمت.. دهنگی جگار
فروشا، هورینا ترومبیلان، دهنگی هاتن و چونا مروشان، ههر
وهکی نهغه جارا ټیکې یه نهغه باژیره ژ خوهره رابووی.. ژبان وهک
دهمژمیرا وهره زشی یا دهورت..

باره‌لگری هیشتا یی تلین خوه دهژمیرت وهیشتا سه‌یدایی
ئه‌فیندار یی ل سهر سندوقا بویاغچی، تبال ل شه‌لی خوه ددت و
دگیله‌شوکا ژینئی و مرنئی و دهه‌فرکی یا چینایه‌تیئی دا مرن و ژین
گه‌هشتن پلا ماچکرنئی، لی ماچکرنا وان وهک ماچکرنا موشه‌کا
ئه‌تومی بوو، ل باژیری (ناکازاکی) ده‌نگئی جهی گوهارت..

فرچی بویاغچی بوو بزوته‌کی ناگری، تزیی یین سه‌یدایی ههر
لبه‌ک بوو نارنجوکه‌ک و په‌قی، باره‌لگر ب عه‌ره‌بانه‌فه بوو
خوه‌لی، که‌زی یین بی‌ریفانئ ژوردا بلتیفا سفانندی دا شوربوون،
خه‌نا ئه‌فینئ دگه‌ل خوینا وی تیکه‌ل بوو، ئه‌و ژيانا هندا دژوار
وهک گورستانه‌کا سوتی دوکپل ژئی رادبوو، ل جهه‌کی دی یی پر
ژيان هه‌فرکی یا چینایه‌تیئی، ل هیثیا چرکه‌کا ماچکرنا دژوارتر
بوون.

واهاتن پیشه‌رگین مه

شال و شه‌پک به‌ژنا وان

چاقین من .. چاقین وی

چک، چک، چک
مرن، یا هه‌فرکیئ دگه‌ل ژیانئ دکت
چک، چک، چک

ههر ژيان یا به‌رده‌وام دبت، ههر مرن یا نیتزیک دبت، ده‌نگئی
بویاغچیا بلند دبت، چک چکا مرنئی یا نیتزیک دبت، ده‌نگئی
باره‌لگری وجگارفروشی تیکه‌ل دبت، چک چکا مرنئی نیتزیک
دبت.

که‌نی یا نیرگزی و بی‌ریفانئ بلند دبوو،

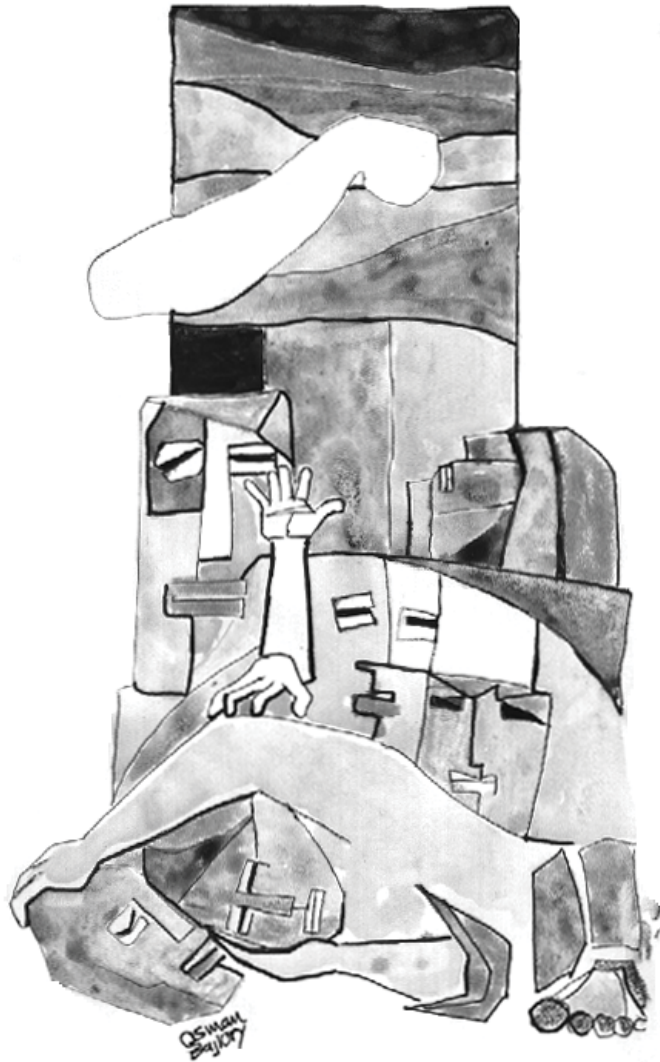
چک، چک، نیتزیک دبوو.

خه‌نا جه‌ژنی سور دبوو

مرن هار دبوو

دوی ده‌می بویاغچی بهایی پیتلافه‌کا نوی کارکری، دوی ده‌می

چاقین من .. چاقین وی



دانيڊانا رۆژه لاتيه كي

فرايزينگ ۱۹۹۷/۲/۱۰

ل دهری وی هولا مهزن و بهرفرهه، نهوا وهک هولا شانویئ
 خوهیا دکت، راوهستیا، وهک مهندههوشا هزر دکر... خوهزی نهف
 هوله یا من بایه، نهز دا کهمه هولا شانویئ، جهئ بینهرا دروسته،
 جهئ نهکتهرا، دهپئ شانویئ نامادهیه، روناھی، پهرده، ههر
 تشتهک نامادهیه، خوه دی بیئری یا بو من دروست کری، دا
 شانوگرهیا ل سهر پیشکیشکه م، هی هی، شانوگرهیا ژیاننا خوه!
 میترانیا خوه! سهرکهفتن و مالداریا خوه! ب راستی ل تولازینیا
 خوه من گهلهک حهزل شانویئ ههبوو وگهلهک جارا من دخوهندن و
 ل سهر کهترین چیا بو ههقالا فه دگیران، لی کلاشینکوفئ سهر ژئ
 ستاند، دهنگئ وی قهشئ ل سهر کورسیکا ل سهر دهپئ شانویئ
 زنجیرا هزرین وی قهتاند، زانی کو بیئ ل ناڤ دیرهکا مهزن و پر
 مروث و ههر مروثهک وهک خوه یهسوعی رازی دکت، ل سهرئ
 هؤلئ یهسوع دیسا بیئ هلاویستی یه و خوین ژیرینا دبارت، ل
 رهخین وی ههقالین وی د سهر شورن، چونکی چوههول نه دان ژ
 وی خاچکرنئ قورتال بکهن، ل رهخئ دی مرهیا دگهل کومهکا
 فریشتا یاریا دکن و هندهک (پاپا) وهک عفریتا ل رهخ و رویین
 وان وهک مهندههوشا دامای و پوسیدنه، ههر بهوستهکن چاخهک
 مهزن یا دانای و ژ هه میا سهیرتر، ل بهر دهرگههی ب سهدان

شه مالک دهلن و ههر چهندهکن پیرهژنهکا سهروبه ر پیچای دهیت
 و وان شه مالکا کونترول دکت، نهوا فه مری جارهکا دی هل دکت و
 وهک خاچهکن ل سهرسینگی خوه دروست دکت ولیقین خوه
 دلقلقینت، نهو دیوارین هند بلند و نهخشاندی ژ هه می رهنکا
 هندهک دهرگهه ژئ دچن، وهک شکهفتا خویا دکن، لی ب
 جوانترین پهرده و نقیسینا رهنک کرنه و ژناڤدا وهک جهئ
 مروثهکی دیار دکت ول بهرامبهری وی جهئ په نجهرهک بچوک هه یه
 و دیاره ل رهخئ دی جهئ مروثهک دی یه، براستی نهفه گهلهک بو
 من بوو مهردق نهز بزائم کا چی یه.

- ببوره، من پرسیارهکا هه ی..

- کهرمکه، ته تشتهک دقیت؟

- ب راستی، من دقیت بزائم.. کا نهفه چی یه دقئ ژوورا

بچوبک فه؟ بوچی نهفه هه می دروست کرینه؟!

- براین میتهان، نهفه ژ بو ههر کهسهکن گونههک کریت دروست

کرینه، ل پشت قئ پهردئ و بیی کهسهی ناگهه لی بت.

گونههبار دشیت بتنی، بو (پاپا)ی و بو خودایی خوه دان

پیدانی بکهت و ل گونهها خوه بزقرت، بتنی دگهل یهسوعی

خودا و بی گومان یهسوع دی لی بورت و دی بته مروثهک پاقر

و هه قالئ يه سوعئ كورئ خودائ ..ه... يه سوعئ گيره ژ خواه
چيكرن دا هاريكاريا من بكهت، هه كه تشتهك پئ چئ ببا دا
خواه ژ خاچكرنئ قورتال كت، ما نه ز دئ چ بيژم ، نه ز ژ سهري
نينوكين پئي هه تا پرچا سهري هه مي گونه هم، باوه ر ناكم چهنه
پيغه مبهه ر و چاكين دنيايي بشين من پاقر بكهن، نه ز ئي دئ
خواه جهه رينم كا دئ چ لي هيت!

ليشا پهردئ شه دا و چو دنافدا، ل سهه وي جهه ئاماده
روينشت، ههروهكي بهرامبهه ر دادگه ها له شكه ري راهه ستياي، نه ز ژ
زاروكينيا خواه و هيشتا بهژنا من نه گه هشتي يه بهژنا
كلاشينكوفئ دگه ل شوره شئ مه، ههه زوي بومه خواهه ميتر و
چه له نك، ههه چه پهري من سينگئ خواه د دايبئ ، سهه كه فتن من
توماركره به، ناقي من ببوو ستيرو روژ، ته خين گه ل ب سهري من
سوند دخوارن، ناقي من ل زاروكين خواه دكرن، روژ گه ش دبوو و نه ز
گه شتر دبووم، گه له ك جارن ژ بهه ر گه شاتيا ناقي خواه و هه زرو بييرن
شوره شا خواه، من زاروك و ژن دكوشتن، هه قال و براده رين خواه
دسوئن و گه له ك جارن شهري خواه كوژيي دكر، ببوره نه فئانا
من بوو، لي نه فئه ژ مه رجين مانا شوره شانن.

ل سهه ملي خواه زفري و دابزانت كو كه س گوهداريا وي ناكهت،

جاره كا دي بهرده وامي ب ئاخفتنا خواه دا، مروفتي شوره شگير
دقيت هه مي مه رجين شوره شا بجه بينت، من گوند وشوينكاتي
دسوئن، گه له ك تشت من دكرن، هه تا ناقي من و ناقي خوداي ژ
نه نجامئ سهه كه فتننا بوونه بهرامبهه ر ئيك، من ئافاكرن كر، ببوره،
ئافاكرنا خواه يا تايبهه ت، سهه رمايه كا مه زن و مالداريه ك بي
دويماهي، من هه مارا پاره و زاروك و ژنين خواه نه دزانين، لي من
هه ست ب هه ندئ دكر كو روژ بو روژئ نه فئه زئده دبوون و دگه ل دا
دوژمنين من ئي زئده دبوون، نه فئه كاري من بوو، هه تا كه سه كي
دي ب شوره شه كا وه كي يا من هاتي و جهه من داگيركري، له ورا
نه فئرو ل قي وه لاتي بياني، وه لاتي مروفت لي دبن ئاميره ت،
مشه خت بوويه . نهو ئي ره قي يه و يه كي دي هاتيه، نزانم نهو
كيژان خودا و پيغه مبهه ره دئ ل من بورت، من پاقر كه ت .. ژ ره خي
دي چ دهنك نه هاتن، پشتي چهنه چركه يه كا، ههروه كي دادوه ري
نيشئ ده قي خواه بريه بهه ر گوهي هه قالئ ده ستئ راستئ و پاشي بي
ده ستئ چه پئ و بره بار هاته دان كو نه ف مروفه بهيته خاچكرن و ل
نيشا مه زنترين باژير و خه لكئ وي وه لاتي ب پاره بچنه پيش.

د گوفارا كاروان - ژماره 115 به لافوبه



دادگههہ کا سریالی .. !

۱۹۹۹/۷/۱

هوله کا مہزن، رهنگئی شکہفتا، دیوارین کہفن و گیره گرتی، میتریا ری لئی بریون، تہقنہ پیرکا سفانده و قولاج کریون مال و مہزل، ل سہری ہولی ماسہک مہزن، ل پشت ماسی سی دادوہر، و ہک سی پیکہرا دروینشتی نہ..، ل ہنداٹ سہری وان تہرازیکہ و ئایاتہکا قورئانی، ژ بہر قریژا سالا وژہنگا ژیانئی باش دیارناکت... چہکچہ کیلہکی یا خوہ ببانی ہولی قہ ژوردا بہردای...، ل بن وی تہرازوی و وی ئایاتی وینہکی مہزن بی داینہ سورہکی گوشت خوہ ہلاویستی یہ..

بینہر ہمی دبی گیانن، دبی سہروچاقن...، زیرہقان و ہک (روبوتا) کاری خوہ دکن..

دگہل دہنگی دادوہری نیقی (ہیبن بنیاتی دادوہری یہ)..

ببورن (دادوہری بنیاتی ہیبنی یہ).

ہم و ہک تیبہکا لہشکہری رابورن سہریبا.

- بناقی داینہ سورئ گوشت خوہ، بناقی کہقناتیا مہ یا رزی، ہم دی و ہک ہر جار قی فیستہقالا خوینی بناقی دادوہری قہکن..

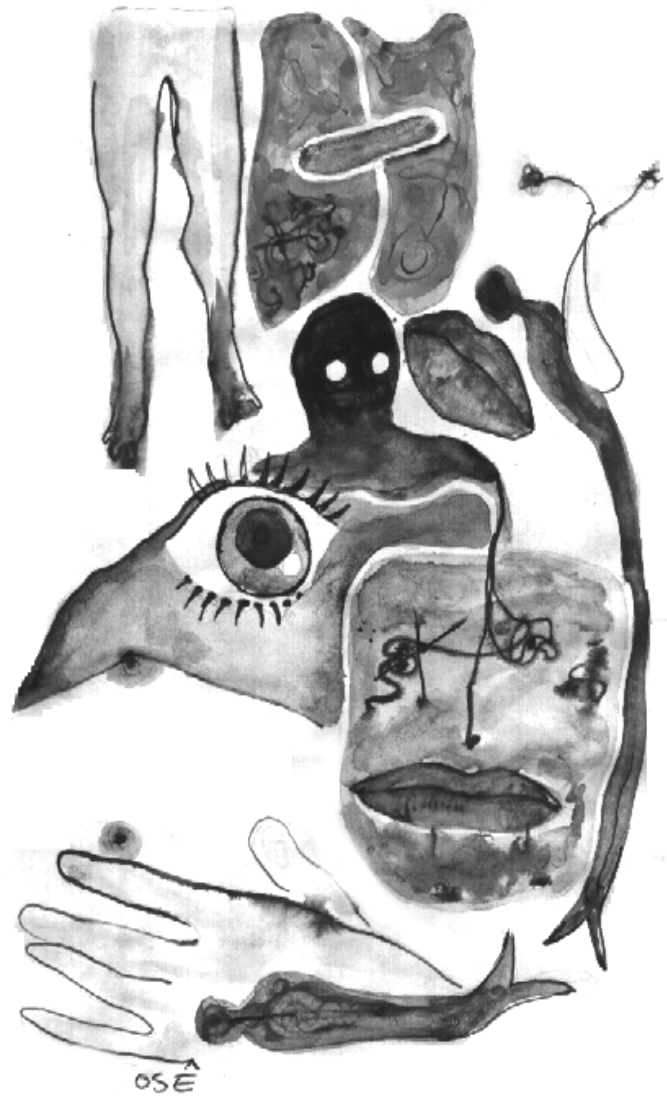
دگہل قوتانا چہکوچی دادوہری، نہو گونہ ہبارئ کو بہری دہہ چرکا ژلابورا تاقیکرنا مشک و مہمیونکا ئینایہ دوئ رکہا دنیقا ہولی دا، رابور سہر پیا...، دوو چاقین ترسنوک، دیمہکی بہہتی،

بہژنہکا خاف، سہرہکی و ہرمی، بیہنا مرنئی ژ دہقی دہات.

دادوہری و ہک خویندکارہکی سہرکہفتی، نہو ریزین ل سہر کاغہزا ددہستی دا خواندن، کوئہقہ بہری پینج سہد سالا ہاتبورن نقیسین و روزانہ گہلہک جارا دئینہ خواندن..!

ہمی نامادہبویا بگوہین شور گوہداری دکر، گرتیی رکہی، و ہک کہوہکی پیر دناٹ دہستین کہوگیرہکی نہ شارہزادا، چ لقین ژئی نہدہات، دادوہری نیقی ژ خواندنا وان ریزا بدوماھی ہات و بیی دہقی خوہ بیتہ بن گوہی ہقہالی خوہی دہستی راستی وی چہپی، نہو ہریارا بدہست خہتی سور ژ بلندترین سیستہما جیہانی یا نوی ہاتیہ دان، بو نامادہبویا بدہنگہکی ہونہری خواند..!!

ژ ترسا، دہست ہاتن قوتان، ئالا بلند بورن! دگہل چہکوچی ہریارا داوی، گرتیی رکہی سہری خوہ بلند کرہ وی تہرازیا ل ہنداٹ سہری دادوہرا، و ہک سمیلین «سلفادور دالی» ہاتنہ پیش چاقا...، دہمی دوو مروقین روبروت ملین وی گرتین، دہستی خوہی چہپی بو نامادہبویا بلند کر، دقیا ددانین خوہ ژئی نیشا وان بدہت، لی نہ شیا ژ بہر کارتیکرنا وان بیہنیتن بہری قی شانوگرہی داینہ بہر دفنا وی..! و ہک لہشہکی بی گیان وزارقہ کہرہکی «کومبارس» ژ ہولا شانوی دہرکہت، بیی دہست بو بیہ قوتان!!



باخچين ئه وروپا ب خـودانن

نورنيپرگ ۱۹۹۹/۷/۴

ل وی باخچی ئەز روژی هزار خەمێن خوە لی بن ناخ دکم، ل
وی باخچی ئەز روژی هزار درهوا ل پاشهروژا خوە دکم، ل وی
باخچی ئەز روژی هزار هیقی بیین خوە سهروژی دکم، بن ناخ دکم، ل
وی باخچی روژی هزار نهعلهت ل پرچا من و پیستی من سلافت
دکن، ل وی باخچی بو من بوویه «قالیوم» و ئەز نهشیم خوە ژێ
رزگار بکم، ل وی باخچی بی کاری و بی زمانی و بی ههقالی ئەز
لی فیر کریم، ل وی باخچی کو گهلهک جارا دبته قیستهقالا رهنگ
و جورا. لی وهک ههر جار نهژاد پهستی، سهرمایه داری، وهک
دندکا گهمی ل بهر شویشتنی بن ئاڤ دبن و دندکا پیتی و زیوان
دگهل پیلین ئاڤی ب سهر دکهڤن و دگهل خوە دبت.

سیبههرا وی یا درێژ بوو، ژ سیبههرا من بووری... ل سهر وی
تهختی ب رهخ تهختی ئەز ل سهر روینستی، روینشته خوار، من
وهک ههر جار هزر کر دی دیمهکی وهستیایی و ئەنیه کا گری و
چاقین دوژمنایه تی بینم.

من نه قیبا بهری خوە بدهمه ملی خودی راستی...

- ئیڤار باش...

....

- هالو، من گوت ئیڤار باش.

- ئ، ئی، ببوره، ته دگهل منه؟!

- ئەری ما توکی دی ل ڤان نیزیکا دبینی؟!
- ببوره من باوهر نه کر ئیکا وهکی ته دی سلافت که ته من!!
- من سلافت کره ته و ته بهرسف هیشتا نه دایه!
- جاره کا دی ئەز ژ دل داخوازا لیبورینی دکم، ئیڤارا ته ژی باش!
- سوپاس .. بو تو باوهرناکی؟
- هوبن گهلهک دفن بلندن و خوە ژ ههمی دنیا بی چیتتر ددان!
- نه؛ نه خیر وه نینه، ههکه هندهک وه دیاردکهن، نه وهیه کو ئەم
ههمی وهک ئیک هزر دکن، ببوره ههکه تشتهک وهسا هاتبته
ریکا ته. توج شول دکی؟ ببوره من دڤیت ته بنیاسم..
- ئەز چ شولا ناکم، کهس من ناده ته شولی، ژ بهر ئە زمان و
رهنگی پیستی مه.

- نه خیر تویی شاشی، چ په یوهندی دناڤا شول و پیستی ته
دانینه، دبت زمان و شاره زاهیا شولی ئە گهر بن، ته دڤیت تو
شول بکهی؟

- ئەری، من ژ دل دڤیت ئەز شول بکم.

- تو دزانی کو ئەهه دهمه کی درێژه ئەز زیره قانیا ته دکم، ئەز
باوهرم تویی بی ژنی؟

- ته چهوا زانی؟!

- ژ بهریخوه دانا ته بوژنکا... وهسا دیاره تو گهلهک بی ژ نکا

ژيښ ته ئەزا مەزەم، لښ ئەز دښ وښ جوداهيښ ب پارا پرکم،
 گەنجاتي ژ ته و پاره ژ من..! ژيښ ته چەند سالن؟!
 - بيست و ههشت سالن؟!
 - ئښ ته چەند دښت هەر شهف ل ناښ نښينا من بنښي؟
 - .. ببوره ته چ گوت؟!
 - هەر شهفا تو من رازي کەي، ئەز ژي دښ ته رازي کم..!
 - ئەز باوهرم ته گەلەک يا ڤه خواري و ته ناگه ژ خوه نينه!!
 - نه خيتر، من ئەڤرو هه مبيښ نه ڤه خواريه و ئەز بدروستي ل سەر
 خوه مه، من ژ دل يا خوه بو ڤښي چەندښ بهرهه ڤکري، ئەڤه پارښ
 ئەڤ شهڤه، دښ کەرەمکه دگەل من.
 - من دښي خوه دا دگوت: «مالا من، وەرە مالا من، وەرە مالا
 بابښ من مالا ميترانه وا وهښ لو، کونښ مالا بابښ من ل سەر
 بيست و ههفت ستوينانه وهښ لو..» لښ دهنگښ من دگهوريا من
 دا مر و دهرنه کەفت... پارښ من بوونه هندي پارښ ناغايښ
 گوندي، خاني ويبيستانښ من بوونه هندي يښ مه لايښ گوندي،
 هه ڤالښ من بوونه هندي هه ڤالښ که چا موختاري گوندي، ل من
 بوو مراد خه ميښ خوه دگەل خه ريبيا خوه تيکەل بکه م ول ناښ
 وي باخچي جاره کا دي بن ناخ بکم...!!!

خه ريبيا.
 - ما من کهنگي ژن ديتيه وهک ژن.
 - هه که تو گوڤي خوه بدهيه من تو دښ باش ژنکا بيښي و پارښ
 ته ژي ب سهرښ خوه..
 - چه وا؟! ئەز نزانم ته چ ل بهره؟
 - ما ته نه ڤيښت تو شول بکه ي و ته پاره هه بن؟ و پاره ژي ژنکا
 دښيښت؟
 - به لښ، لښ نه ب ريکەکا نه دروست.
 - نه خيتر، ئەز ژي هه ز ريکښن نه دروست ناکم.
 - کا دښ بو من ديارکه!!
 - تو من دبيښي؟! ئەز يا چه وا مه؟
 - ژ کيش لاي ڤه؟!
 - ژ هه مي لايڤه، ئەز يا جوانم؟ ئەز يا به ژن بلنښم، ئەز يا
 شرښم?!..
 - ئەرښ، ئەرښ تو هه مي، لښ، لښ..
 - لښ چ، ها؟!
 - نه، نه چ کيماسي ل ته نيښن.
 - ها، ته ژ بهر ژيښ منه؟ باوهر بکه، ئەز نه يا مەزەم، نهو ڤان
 روژا ژيښ من دښ بته پښجي و پښج سال بتښي! راسته بهرامبهر



دهنگدانه کا خرش

۱۹۹۹/۶/۲۹

ل رینزا دهنگدانئی یی راوهستیایه، دوو پیرهژن و پیرهمیرهک و کچهکا گهنج ل بهری وینه، جه یی قالاویه، یی دهنگی و بیی چاقدییری و ترس.. ههر وهکی ل بازاری رۆژانه، کچهک جوان ل بهر وی مینزا سندوقهک ل سهر، بدیمم بشکوری پیشوازی ل ههمی دهنگدیرا دکر، دوو ههتا سئ کهسین دی ژی ل وارا دمژویل بوون. هئی ی، هئی ی... ئەفه ژیی من بهرهف پینجی سالیی و بوری ئەفه جارا ئیکئی یه ئەز دهنگی خوه ددهم، ئەفه جارا ئیکئی یه ئەز ب نازادی نوینهی خوه ههلدبژیرم!!

هئی ی، هئی ی، نوینهی چ؟ دی بو من چ کت؟ ههر کهسئ گههشته دهسلاتی دی وهک یی بهری خوه کت، وهلات وهلاتی وان، ئەز مرۆقهکی بیانی مه، پرچا من، چاقتین من، سهروههیری من، ههمی من بیانی دنیاسن، راسته من ناسناما وان یا وهرگرتی، لی دلئ من و مهژیی من ههر دببانی نه..

بو ئەم ژی وهک وان نابین؟ هوب دیموکراسی ژبانا خو بریقه نابین؟ ماچی یه؟ ههکه ئەفرو دهسلات سپی بت و سوبههی

رهش، ئەفرو بوتته و سوبههی بو من، ئەم دی هینگئی بنه خودان شیان و هیتز، دهمی ئەم خودان باوهری و تهقایی، دهمی ئەم بهرژه وهندیا گشتی د پاریزین.

- دهمی ته باش، کهره مکه، تو دشیی کارتتا خوه بکه به دقئ سندوقئ دا و نوینهی خو بو په رله مانئ ئەوروپا ب ههلبژیری.

سوپاس بو هاتنا ته

- ئەز ژی سوپاس دکم.

« هو بسانا هی؟! بیی ئاستهنگ و دل رهشی »!؟

بهیری خوه دا وان مروقان کو ههر وهکی بو خهلات کرنا زاقایهکی هاتین، خهلاتئ وی دکنه د سندوقئ دا و سلافت دکنه دهستئ وی ژنکا ههردهم ناماده و دهف بکه نی و دچنه دهیری ل سهر ژبانا خوه یا رۆژانه، لی نه شیا قئ راستیی وهرگرت، ئەو دژاتیانا دنابقههرا مهژیی وهستیای و خوبنا بی هیتز، زیدته تر بوو، گههشته پلا



سیرانہک د خهونی دا

۱۹۹۹/۶/۱۸

ل سهری چیا بی هنداف «سیجی» من بهری خوه ددا جادا د
نیثبه را «سیمیل» و «سیجی» دا، مژی خوه ب سهردا گرتبوو،
داویا وی بهرزه ببوو، گه لهک جارن من ئەو چپکین بارانی ل سهر
بری و مژویلانکین خوه زوهادکرن، لی من هزر دکر کو جاده یا
بهرف ئاسمانی قه دچت..

ئەز ژ دل بشکوریم و خوینا دلی من پتر بزاف دکر و بهرخوه دانا
من بو بهرده و امیی زیده دبوو، من دقیا پتر ل وی دیه نی جوان
بنیرم، لی هه قاللا ئەز هیلام و بهرف ژوردانیا گه لیبی «قه شه فری»
بهرزه بوون.

- ئەوی بهری هه میا ئافا کانیا «قه شه فری» قه خوت ئەو
زیره که ..

وهک ره فدهکا کویقی یا ب سهر کانیی دا گرتن، ئەو کانیا کو
ئەفه جارا ئیکتی یه هندهک ژ مه دبین، ههر کهس ل جهی خو که ته
سهریشتی، وهستیان و ئەو پلا بلند یا خواهشی تیکه ل ببوون،
وهک گوڤه ندا مهی قه خوه را لمه هات، ل بهر دهنگی «ناسر ره زازی»
ئەم ژ وی خافیوونی رزگار کرن، «به رزی به رزی» ههر کهس
ل دویش زانینا خوه رابوو، وهک قیسته قاللا شیتا لی هات.

- بلند بکه، بلا گه وریا «ناسر» بدرت، ما بو کهنگی یه؟ هئی

هئی ی ... هئی ی ...

دوی گهرما دیلانی و دوی خوه ژبیرکرنی دا، قه شه بهک ژ وی
گورستانا برهخ گوندی بی شینوار ژ گوری خوه ده رکهفت، ئەو
جیهانا مه یا هار ب سلافا خوه بی دهنگ کر.

- سلافا لوه، گه لی تولازا..

- من و هندهک هه قاللا «سلافا قه گیترا، لی هیشتا هندهک هه قال
دگه ل «ناسر ره زازی» د مژویل بوون.

- ببورن، من جیهانا وه تیک دا..، لی وه ژی ئەم ژ وی خوه و
گران هشیار کرن، ماهوین نزانن کو ئەفه بتنی چهند سالن ئەم ب
ته ناهی دنقن؟

- ببوره، مامی قه شه، نهو نه ده می نقشتنی یه، وهرن هوین ژی
دگه ل مه گوڤه ندا نازادیی گریدهن..

ئەو گه لی و نهال بوونه دهنگ و مه زیقه ..

چه ند تراش و کهفر و دارا دهستی مه گرتن، قه شه و مریین
گوندی هه می هاتن گوڤه ندا مه، جه نه ما ئەم تیک ده لنگفتن،
دهنگی «ناسر» هار بوو، خواهه له شی مه دژوار بوو، دگه ل رابین
و خوه هلاقیتتا هه قالان، دهنگی برویسیی ل سهر دهنگی «ناسر»
زال بوو. قه شه و هه قالین خوه، بترس و هه وار قه دناف گورین

خوهدا جاره کا دی خوہ فہ شارتن.

- ناگرئ مہ زیدہ نابت، گہر ئەم د روینشتی بن.
- دقیت ہەر یەک ژ ھووہ دوو سئ ملین دارا بینت.
- خوارنئ نامادەکن، فہ خوارنئ.. کئ دئ فہ خوہت؟
- ئەز پیدفئ چ مہی و فہ خوارنا نینم، ئەف ئافہ و بایہ و سروشتہ بو من ژ ھەمی مہی و فہ خوارنا دژوارتر و خوہشترن.
- باران ببوو ھەقالە کئ دارگران، ھندەک جارا خوہشیہ کا تاییەت ددا. ئەو شکەفتا گەلەک ھەژار ژ مروف خوہرا پاراستین، ئەم ژ سەرما بارانئ پاراستن، دوکیلا ناگرئ مہ شکەفت تژی کر، بیہنا خوارنا مہ گەلی تژی کر، وەک مروقین سەردەمئ بەرئ نیف رويس و بئ جلك بووین..
- ئارمانجانئ ب شیشین شەرابئ دکرن، لئ کەسئ ئارمانجا خوہ نەشکاند .

- ئەفہ نە روزا تھەنگئ یە، روزا ھونەر و ئەدەبی و زانینئ یە.
- کی دشیئ ھوزانە کئ بقی سەیرانئ بیژت؟
- ئەز دشیتم.

« ھو مامئ قەشە »

کا ئەو گوندئ برەخ کانئئ فہ؟

- کا ئەو دئرا مەزن و دئیرن؟
- کا ئەو گوندیئ مەرد و زبیرەک؟
- کا ئەو کەچین جوان و شیرین؟
- کا ئەو باغ و زەروییستان؟
- کا ئەو کتیبخانا کەفن و زەنگین؟
-
-
-
-

- ئەژی دشیتم چیروکە کئ ل سەر بنقیسم لئ نە نھو.. دگەل دەنگئ تھەنگا، مەزیقئ، کەنیا مە، قەشئ مە جاره کا دی ھات و زەنگلەک یا دەستی دا، ب دەستی دی ھەر چەندە کئ سینگئ خوہ خاچ دکر.. ھەر وەکی دئ مە ژ واری خوہ دەرپخت، یان دئ خاترا خوہ ژ مە خوازیت، بی زەنگە زەنگا زەنگلا وی، دگەل وان ھەمی دەنگا تیکەل بوو، لئ ھندی دەنگئ زەنگلا وی یا دژوار بوو، ل سەر دەنگئ زەنگا دەمھژمیرا من زال بوو، ئەوا ب رەخ من فہ گوت: ھلوژ خەوا رابە دەم پینجئ سپیدئ یە، دەمئ شولئ تە یە..!!



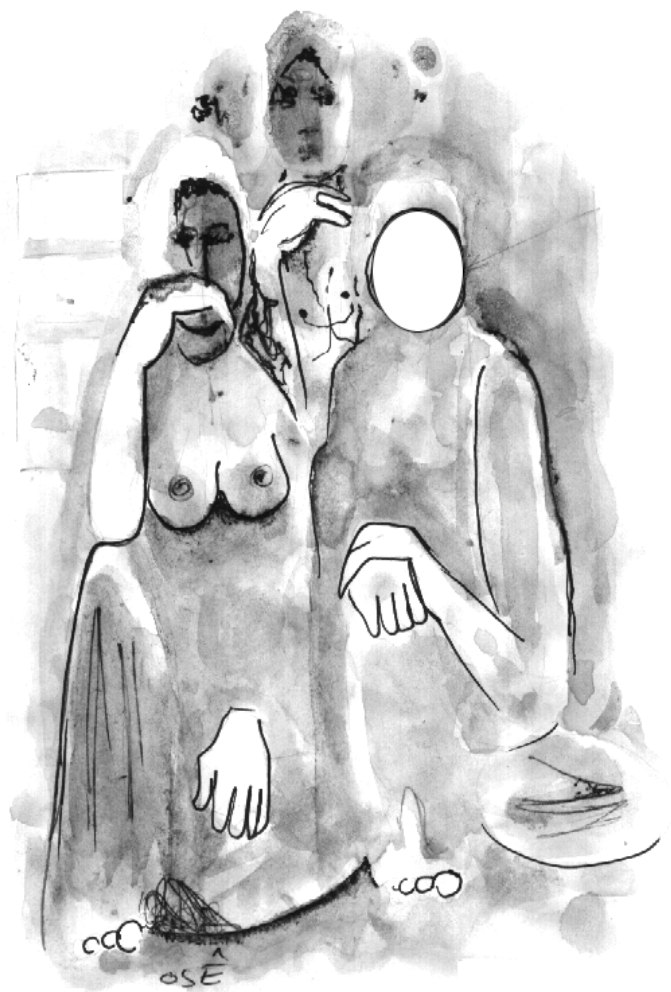
سى شهـمالک و دوو ديارى ..

۱۹۹۸/۵/۲۳

.. ئاگر يې سى شەمالكا دناڤ كېكەكا جوان و شيرين
دا دسوژت.. ، بچوبكهك وهك په لاتينكى ل دور ماندورين
وي كيكى و وان شەمالكا دهيت و دزقرت..
- وهرن بو من سترانا بيژن.. دهستا بقوتن.. دهواتى
بكهن.. وينا بگرن.. ، دياريين من فهكهن.
بابى وهستيايى و دل بخه و يى شهري خهوي دكت.. ،
دايكا مژويله ب سهرو بهري مالي فه ، جار ژى دگهل
(ريكوردي) ستران دگوتن و دهست د قوتان و دلې بابى ژ
خه و اگران هشير دكر، لى گهلهك نه دما و ديسان بى
دهنگ دبوو..

هەر ئاگر يې ژ بهژنا شەمالكا دخوت و هەر

دهنگى (ريكوردي) يى بهرده و امه سترانا (جهژنا بوونا ته
پيروزبيت) ب دوو سى زمانا دبيژت، هەر ستويى
بچوبكى وهك يى بابى بسهر ملي دا شورديت، شەمالك
فه مرين بيتى كهس پف كه تى، كيك هەر وهكى بهري ما..
ديارى مان فه شارتى.. دگهل دهنگى ئوتوماتيكا
(ريكوردي) كاسيت بدوماهيك هات، باب هشير بوو..
- وهره كورى خوه ببه سهر جهي وي يى نشستى:
دگهل دوو روندكا دايكى گوت:
- ماتوچ ناخوى ژ كيكى وي..?
- نه، دقيت نهز بنقم دى سپيدى زوى چمه شولى..



چاهتو ..

۲۸/۵/۲۰۰۰ - سيميل

میپن سپی ژ بیین رهش پترن، بهرچاچکا دفنا وی یا
بهرزه کری، سه ری وی دناف وان کاغهزا را دیارناکت،
جهی بنی په یالا چایی ل سهر ماسا ل بهر سینگی خویایه،
پتر ژ سی خامان دبهریکا کراسی دانه، ههر چه نده کی
برهنگه کی دناف وان کاغهزانداندا شاشیان دیاردکت.

- نه فیه چی یه؟! نه فیه نابت بهیته به لاقکرن!

ب وی بهژنا بلند و وی دفنا ب سهر سمبیلایه که تی و
وان سمبیلین گهلهک کیماسیپن ددانا بهرزه کربن،
دهستی خوه دبن دفنا خوه را برهبن گوهی خوه و نه و
بهرچاچکا تاری دروست کر و بدهنگه کی توره فیه گوت:
- گهلی چه تا: نه ز فی بابته تی ناماده ناکم، نه فیه پی
یاریکرنن، نه ههژی به لاقکرنی یه.

وی هه فالی ژ نوی نه و کورسیکا بهرپرساتیپ وهرگرتی،
بیپی سه ری خوه ژناف وان کاغهزا بلند بکت و بیپی وی
کاری د دهستی دا بهیلتی، ب که نی فیه گوت:

- زوی به بدویماهی بیینه، دقتیت سوبه هی بیته خواری،

- نه م چه ته نه یان روژنامه نقیسن؟!.

- نه م خودانین پارین خوه نه.

دگهل که نیاههردوو هه فالای، وی ژوور هیلا و بهر ب
ژوورا خوه چوو.

سپیدئی ل سهر لاپه رین روژناما وان دهنگ و باسین
دوباره و که نیاهه زهنگینا تیکهل دبوو.

نه وین ل سهر لیقا جادان نه و روژنامه دکرنه نقین وتی
دنقسن.

نـاـفـهـرـوـک

4	چاڦین من .. چاڦین وی
8	کونترول
12	دهریا ئیجه
16	ئایدز
22	ئه نترنیت
26	دهما برس دبت ترس
30	کومپیوتەر
34	بازنی هیقی یا
38	به رخی مالی
46	دوماهیا «پاپوشکینی»
48	سی تابلویین نه ته فاٹ
52	خه ونه کا سوئی
56	چاڦییکه تنه ک دگهل شیته کی
60	نهه گوللین بی وه غەر
64	دیاری یا چه رخی بیستی
70	دانپیدانا روزهه لاتیه کی
76	دادگهه کا سریالی
80	باخچین نه وروپا ب خودانن
86	دهنگدانه کا خرش
90	سهیرانه ک د خه ونی دا
96	سی شه مالک و دوو دیاری
100	چه تو